

《女學學誌：婦女與性別研究》第21期  
2006年6月，頁257-264 ▲書評書介

## 評介夏曉虹 《晚清女性與近代中國》

葉漢明（香港中文大學歷史系）

書名：《晚清女性與近代中國》

作者：夏曉虹

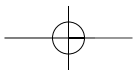
出版年：2004

出版社：北京大學出版社

身為晚清史專家，夏曉虹一直以巨大的熱情擁抱那個充滿魅力的曠世疾變時代（夏曉虹，2001）。夏氏的近著《晚清女性與近代中國》（2004）所聚焦的還是那個時代，目的是重新認識晚清社會，切入點卻是女性研究，因作者認為：

……身處晚清，男性涉及的社會問題，女子無一能逃脫；在此之外，女性更有諸多必須獨自面對的難題。……對晚清女界生活與觀念的考察，也可以獲致全方位地呈現晚清社會場景的效果。……女性逐步獨立的歷程，也成為晚清社會基礎變革最有力的印證。（夏曉虹，2004: 4）

是書透過民間報刊等非官方資料所披露的晚清女性處境和經驗及所重構的晚清社會圖景，也印證了中國近代社會的變化。這種發現足令我們對那個時代另眼相看。其眾聲喧嘩的多元性及中西、新舊交匯



的繁富姿采，堪稱空前。夏氏所指出的舊價值解體與新秩序初立所蘊涵的現代社會和現代思想萌芽的種種跡象，實已關涉「現代性」的重要課題。她對近代新興報刊媒體的開拓性研究，也為「公共空間」、「民間社會」等概念注入實證內容。尤有進者，她論證了晚清以報刊為主要發表渠道的輿論界日益強大的影響力，以及作為民意代表的群體在聯合行動上所呈現的現代性。這種社群共同體的形成不僅顯示民間社會的巨大號召力，更象徵了民權的出現和壯大，以及國民意識的覺醒，為現代民族國家意識的產生奠定了基礎。作者雖重實證研究多於理論經營，卻實際上已對現代性、公共空間、民間社會、民族國家等理念再三作出回應。

不寧惟是，是書在女性文化方面的措意對中國大陸女性史新領域的開拓實有啟導作用。作者雖謙稱對這範疇「生疏」，<sup>1</sup>而近代中國史可能比女性史更受她關注，但有關研究案例無論從史料的發掘到方法取徑都具突破性潛力，相信可對推動中國大陸女性史從婦女運動史到社會史的發展道路再向前進（葉漢明，2005: 107-165）。中國女性文化史的範式如能建立，是書當為代表作之一。稱是書為文化史叢書的一種，也許比歸之入學術史叢書恰當。<sup>2</sup>

其實，以是書作為性別史的範本，亦不為過。夏氏的另一作品《晚清文人的婦女觀》（1995）已就晚清男性文人對女性生活的敘述作出分析。《晚清女性與近代中國》以女性為切入點看近代中國，也離不開對男性論述的研判。畢竟，喧嘩的眾聲中，男聲仍為主調，無論所發出的是保守、維新或革命之聲。男性也擅於挪用各類女性議題以

1 夏氏2000年的作品《晚清社會與文化》已含有關晚清女性的章節。其中〈羅蘭夫人在中國〉及〈晚清人眼中的秋瑾之死〉二章也納入現書中。

2 是書現屬陳平原主編的學術史叢書一種。

豐富其對國家民族的想像。男聲與女聲的比較是性別史的重要內容，雖然女性往往是被消聲的一群。浮出歷史地表的少數便成為難得的樣本，無論是參與女校、女報工作的成員，模範女性或新聞人物，其聲音、形象或行為表現，可借助晚清出現的民間報刊媒體而有較鮮明的呈現，並能與男性作對比。例如夏書第三章就以《女子世界》為文本，梳理晚清「女界革命」倡導者的論述內涵，並說明男性與女性聲音的同中有異。是章對部分男子在女權論述上的進退失據有頗生動的描繪，惜未能從性別角度深入剖析男性焦慮的根源所在。

如果新文化史擅長的是對論述的解構分析，它與性別史間實頗多關連。夏氏以其在分析文學文本方面的功力和豐富經驗，開拓民間媒體文本的寶藏，<sup>3</sup> 並以其「返回現場」的歷史研究取徑（夏曉虹，2002），以進入報刊為返回現場的一種方式，更見多聲道的效應，令人驚喜。書中的十個案例，幾可全為多種聲音並存的格局作注腳，而華洋、新舊、古今、男女間交錯互動的複雜性，復能有更鮮活細緻的表述。從女學與女權孰先之爭的性別觀，到「男降女不降」<sup>4</sup> 釋義與歷史記憶重構；從班昭既是女性典範又是女權主義者批判對象的矛盾，到《女誡》作為舊經典竟被賦與新意；從美國女作家 Harriet Beecher Stowe 被誤譯、誤讀而得以「批茶」<sup>5</sup> 之名成為晚清新女性的

3 作者也重視《點石齋畫報》等圖像資料，請參考陳平原與夏曉虹（2001）所編注的《圖像晚清：點石齋畫報》。在圖像資料與文化史的關係方面，進行中的研究計劃有：葉漢明、蔣英豪、關子尹、曼素恩（Susan Mann），「《點石齋畫報》與晚清中國文化史」研究計劃（香港研究資助局資助，2004-2006）。

4 「男降女不降」乃清末流行的民諺，反清漢人用以張大明季女子殉難的意義，將「為民族殉身」的女子與「降志辱身」的男子作鮮明對比，以激發男子的民族氣節。亦指「男穿胡服而女仍漢裝」，故男不如女。晚清女志士也以此激勵女性投身反清革命事業，歷史記憶遂得以轉化為現實鬥爭的資源。詳見夏曉虹（2004）第四章的分析。

偶像；從羅蘭夫人的女傑形象和符號所蘊含的釋讀多義性，到演繹者的實踐仿效行動；從女子自殺事件的解讀，到新聞與案件、輿論與小說間的語言和立場的轉換，這些被統攝於女性社會、女性典範和女性之死三大部分的十大個案都可採論述、形象和符號分析的文化史研究進路。也許正因如此，這本由各自獨立的會議論文組成的專題研究集並無太嚴重的鬆散毛病，雖然作者並未對其文本分析法把各章貫串起來的作用多加說明。

除性別外，是書也兼顧種族及地域維度，並注意到女性的主體能動性，<sup>6</sup> 因作者特重論述者所採的策略，尤須自我保護的女性實不得不在這方面多所措意。有趣的例子如裘毓芳注釋《女誠》時偏重班昭之才而非其德，選擇與新觀念相符的片言隻語大加發揮，卻避過與新觀念相衝突的部分；又將反面文章作正面看，注〈卑微〉篇時竟將卑微概念偷換成「謙讓」，並置班昭的男尊女卑說於不顧，反而批判起

- 5 「批茶」為晚清人士敬佩的西方女傑。她就是美國女作家 Harriet Beecher Stowe。「批茶」，是其父姓 Beecher 的音譯。她的名著 *Uncle Tom's cabin* (1852) 被林紓譯為《黑奴籲天錄》(作者名用其夫姓 Stowe，譯為斯土活)。奇怪的是，這本批判美國黑奴制的小說，在晚清中國竟與作者另一著作 *The May Flower* (1843) 相混淆。時人稱《五月花》書一出，千百萬黑奴獲解放，對「批茶」女士推崇備致，譽為「女英雄」、「自由之女神」。但 *The May Flower* 內容一如它的另一書名所示，乃 *Sketches of scenes and characters among the descendants of the Pilgrims*，與釋奴運動關係不大。對此誤譯誤讀及其效應的分析，見夏曉虹(2004)第六章。
- 6 重視女性主體能動性的女性史視角，本可與性別史互相發明。台灣學者在這方面的成就頗顯著，惜夏氏未及參考有關研究成果。其中如游鑑明在女子與體育方面的著述，顧燕翎對秋瑾的研究，以及在《近代中國婦女史研究》期刊上陸續發表的關於晚清士大夫的婦女觀和兩性觀的論文等，均可與夏氏是書中的有關章節內容互證。如大陸著作多請台、港學者評介，台、港著作多請大陸學者評介，或有助進一步的交流。但這方面的成效也視乎學術資訊能否自由傳輸來往，暢通無阻。



男尊女卑的頑習來。憑這種彌合古典與新義委曲成說的策略，夏曉虹認為若說裘氏的注釋對《女誡》文本有解構之效，並不為過。

然而，夏氏也特別同情一些身處時代轉型初期的女性仍得刻意奉守舊道德的艱難處境。她指出這種保守性雖顯出傳統意識的自然滯留，實也暗含保名節以維護女界前途的良苦用心。她們的選擇在當年也許是最適當的。書中也一再強調要設身處地去理解前輩的困境，不要以今人的眼光裁斷先人。全書首尾呼應的是一種對溫和中間派的「了解之同情」，這也許是作者與不少主張重新認識晚清和近代中國的研究者頗為一致的立場。一方面，作者從爬梳民間報刊所得的印象是：持溫和態度的中間派報刊實居於主導地位，皆因晚清士紳以其學識、財力和聲望，使數以千計的報刊多半成為這一社會階層的傳聲筒。他們在政治制度上的立憲訴求及文化觀念上的中西合璧趨向，可以維新派為最合適的代表。作者稱他們為掌握公眾輿論的民間社會中堅，其「允執厥中」的務實姿態，恰可起平衡社會的作用。另一方面，作者也認為於舊中出新的策略是為了適應普羅大眾的水平，書中〈從新聞到小說〉一章就指出，處於新舊交替時代的先知先覺者往往是人羣中的孤獨者，要被普通民眾理解，就不得不與社會的普遍意識妥協，「變先進為中庸」。故我們在批評有關人物思想倒退的同時，也應理解他們在漸進中改良的苦心。

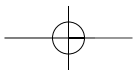
不過，始終令人困惑的是，如果溫和中間派是當時思想界的主流的話，我們如何解釋激進革命巨浪的洶湧澎湃，勢不可擋，致令冷靜、平實的智者反似最終被邊緣化？《女子世界》不也得將「女權革命」匯入「民族革命」的大潮中嗎？作者也承認：

這實際上意味著，女性的獨立與民族的復興密不可分，中國婦



女的解放運動因此與孫中山所領導的反清革命大方向一致。而柳亞子、陳志群等男子所期望的婦女運動成為革命的一翼，在實踐中也得到了證明。……這也是晚清女報多半具有革命色彩的真正原因。（夏曉虹，2004: 107）

激進革命派雖非是書關注重點，但男如柳亞子、女如秋瑾等在書中均屬深具時代感和震撼力的人物。我們若贊同秋瑾深責保守的《中國新女界雜誌》，是否就是以今人的眼光作裁斷？作為時人的秋瑾而有此激進的看法，我們又是否逕可指其孤高離群，與大眾需求相悖？我們當然不應以後見之明看歷史，或以成敗論英雄，但在急劇轉型中的變化結果實難逆料。文化史所注意的是變化至慢而沉澱的因素，但整體史要求我們兼顧變化較速的政治、經濟、社會等因素，也包括偶發事件在內。如溫和與激進力量一時無法相容並存，其互動的合力所應發揮的健康作用只能在久遠的日後出現。這也許是今天我們回到現場去發掘歷史資源的意義所在。



## 參考文獻

- 夏曉虹（1995）《晚清文人的婦女觀》。北京：作家出版社。
- 夏曉虹（2000）《晚清社會與文化》。武漢：湖北教育出版社。
- 夏曉虹（2001）《晚清的魅力》。天津：百花文藝出版社。
- 夏曉虹（2002）《返回現場：晚清人物尋蹤》。南昌：江西教育出版社。
- 夏曉虹（2004）《晚清女性與近代中國》。北京：北京大學出版社。
- 陳平原、夏曉虹編注（2001）《圖像晚清：點石齋畫報》。天津：百花文藝出版社。
- 葉漢明（2005）〈婦女、性別及其他：近廿年中國大陸和香港的近代中國婦女史研究及其發展前景〉，《近代中國婦女史研究》，13: 107-165。





◎書評者簡介

葉漢明，香港中文大學歷史系教授及學部主任。研究範圍包括中國近現代社會經濟史、地方史、華僑史、香港與國內及海外關係、婦女／性別史等。任教科目有性別與歷史、二十世紀中國之革命與現代化、今日中國、歷史與歷史學者等。著有《主體的追尋：中國婦女史研究析論》（香港：香港教育圖書公司，1999）、《社會史與中國婦女研究》（香港：中文大學，1992）等中外文論著，並為《性別學與婦女研究：華人社會的探索》（香港：中文大學，1995；台北：稻鄉出版社，1997台一版）、*Women in China: Bibliography of available English language materials*（台北：中央研究院近代史研究所，1996）等書的合編者。目前進行中的研究計劃包括圖像中國中的階級、種族及性別、性別與殖民主義、香港與中國革命等。

〈聯絡方式〉

地址：香港沙田香港中文大學歷史系

電話：(852)26097121

E-mail: hmye@cuhk.edu.hk

◎原書作者簡介

夏曉虹，北京大學中國語言文學系教授、博士生導師。學術興趣包括晚清社會與文化、中國婦女生活與文學、近世中國文學、明遺民研究、梁啟超研究。

〈聯絡方式〉

地址：北京市北京大學中文系 郵編 100871

